







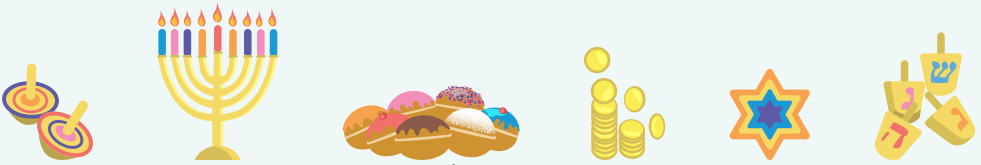
Chúchele 66



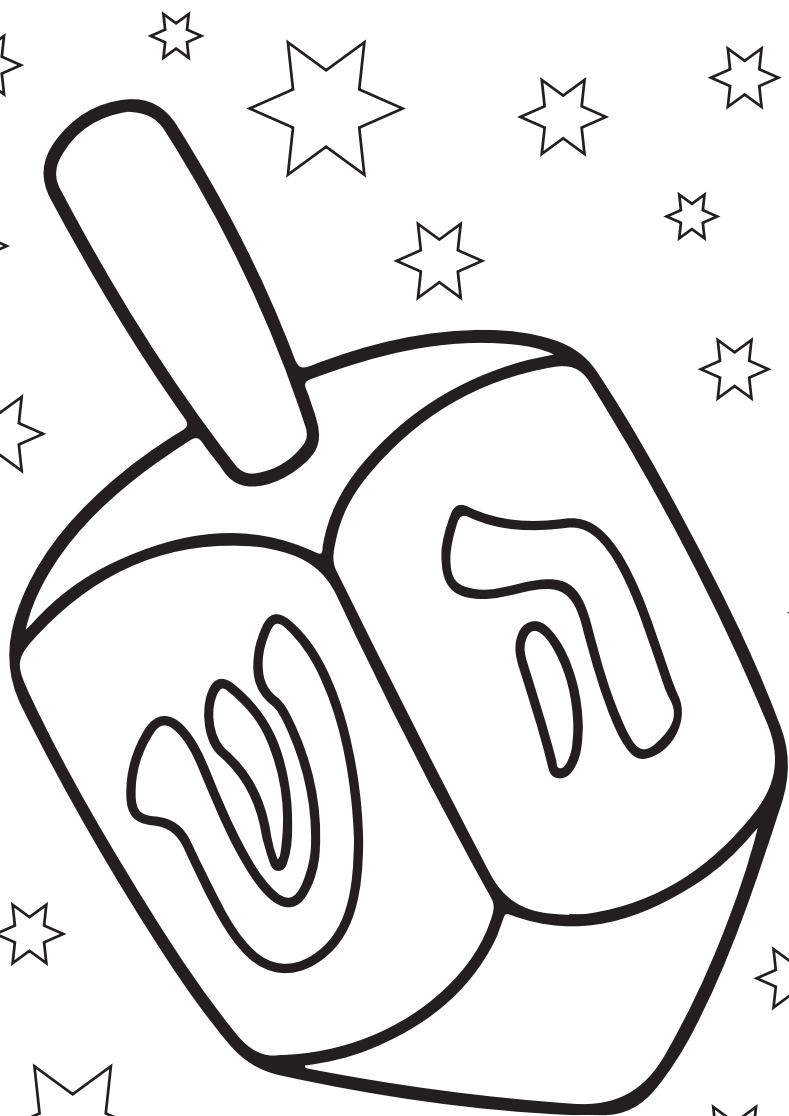
Sabías que...

-  - Las velas se deben colocar de derecha a izquierda, que corresponde a la dirección en la que se lee en hebreo. Pero hay que encenderlas de izquierda a derecha, dándole mayor importancia a la vela del día.
-  - Las letras nun (נ), gimel (ג), hey (ה) y shin (ש), van en el dreidl, forman la frase: "Nes Gadol Hayah Sham", significa "un gran milagro ocurrió allí."
-  - La janukiá se coloca en la ventana de las casas para que todos los que la vean recuerden el milagro.
-  - La fiesta no se menciona en la Torá, pero es una de las celebraciones judías más conocidas.
-  - La palabra hebrea Janucá significa inauguración.
-  - Los griegos le prohibieron a los judíos estudiar Torá, así que los niños solían reunirse en secreto para estudiarla y simulaban jugar con sus dreidls cuando un soldado griego se aparecía.

Encuentra la sombra correcta



Colorea el dreidl



Fiesta de las luces

Tocando sus cornetas y lanzando terribles gritos, los valientes (heldish) de Yehuda Hamacabi se lanzaron cual leones sobre los enemigos (soinim). Parte del ejército greco-sirio había avanzado en otra dirección para cortar la supuesta retirada de los judíos (idn). Ahora se encontraba en plena confusión y emprendió una retirada precipitada. La victoria de los Macabim fue completa.

Los Macabim emprendieron la marcha a Yerushalaim, encabezó el victorioso desfile el propio Yehuda, con la espada (shverd) del general greco-sirio en la mano.

La ciudad (shtot) había quedado libre de tropas enemigas (soinim), pero estaba despojada y arruinada. El Bet Hamikdash había sido saqueado y sus objetos sagrados habían sido robados o destruidos. En salas y patios se alzaban los ídolos (getz) que Antiojus había mandado colocar allí, y el altar estaba profanado con sacrificios (korbanot) de puercos.

Yehuda dio órdenes para que se limpiara el Templo. Mandó a destruir los ídolos (getz) y a edificar un nuevo altar. El gran candelabro de siete brazos fue colocado en su lugar y los Leviim se pusieron a reanudar el servicio divino con música (muzik), cantos, y a dar gracias a Hashem por la liberación (bafrayung) del país.

Para encender el candelabro hacía falta aceite (boiml) purificado de acuerdo con la tradición, y entre las ruinas se encontró una pequeña jarra (krug) de aceite (boiml). Preocupado Yehuda, preguntó a los sacerdotes:



- ¿Cuánto tiempo se necesita para preparar el aceite (boiml)?
- Ocho días (teg) - respondieron.
- ¿Y para cuánto tiempo alcanzará la jarra (krug) que se encontró?
- Solo para un día. No podemos hacer nada, pero vamos a encender siquiera una luz (lijt) en el candelabro para comenzar.

Al otro día, cuando llegaron al Templo, encendieron la segunda luz (lijt), pero se dieron cuenta que la primera luz (lijt) seguía encendida, y así consecutivamente cada día el milagro (nes) se repetía, todas las luces continuaban iluminando el Templo.

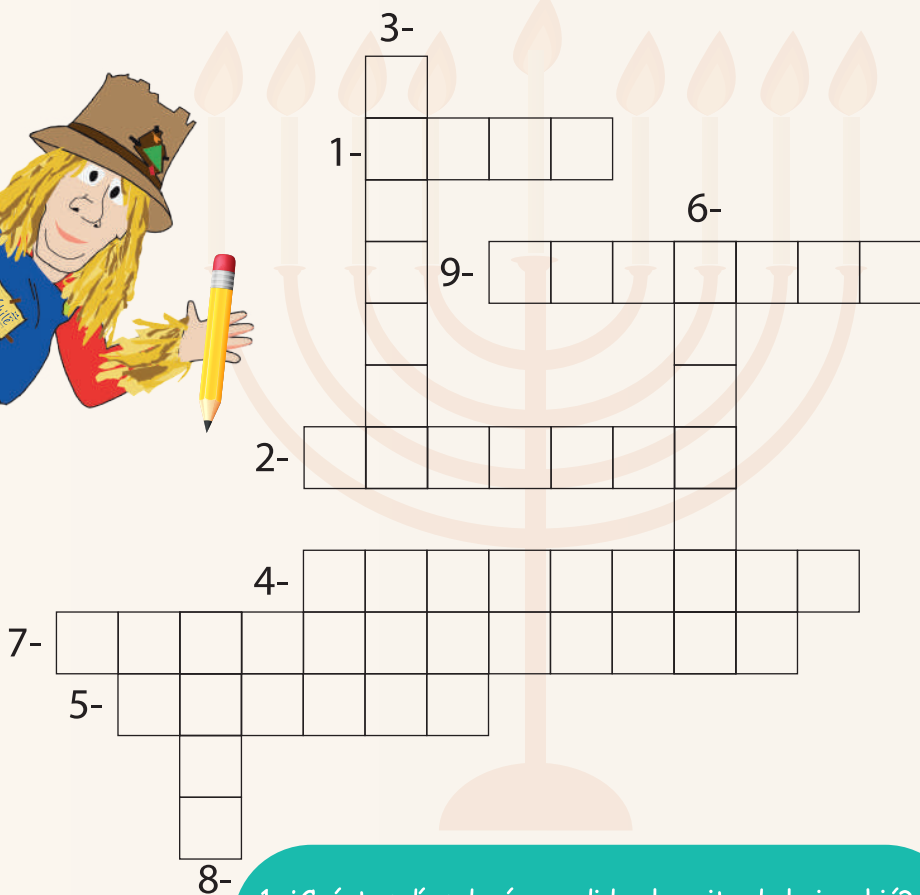
El gran milagro (nes) de la liberación (bafrayung) fue acompañado por el milagro (nes) de las luces, por este acontecimiento se celebra Janucá (Januke), la Fiesta de las Luces.

DICCIONARIO

Español	Hebreo Fonética	Idish Fonética	Idish
Valientes	Amitz	Heldish	העלדיש
Enemigos	Oyvim	Soinim	שונאים
Judíos	Yehudim	Idh	יידן
Espada	Jerev	Shverd	שווערד
Ciudad	Ir	Shtot	שטאט
Sacrificios	Korban	Korbanot	קרבנות
Ídolos	Elilim / Psilim	Getz	געץ
Música	Zimbra	Muzik	מחיק
Aceite	Shemen	Boiml	בוימל
Milagro	Nes	Nes	נס
Janucá	Janucá	Januke	חנוכה
Liberación	Shijrur	Bafrayung	באפרייאונג
Jarra	Kad	Krug	קרוג
Luz	Or	Lijt	ליכט
Días	Yamim	Teg	טעג



Resuelve el crucigrama



1. ¿Cuántos días duró prendido el aceite de la Janukíá?
2. Las velas de Janucá se colocan empezando por la ...
3. ¿Cómo se dice en Idish el delicioso postre de Janucá ?
4. Las velas de Janucá se prenden empezando por la ...
5. ¿Cómo se dice Sevivón en Idish?
6. En la fiesta de Janucá recordamos el gran ...
7. ¿Qué significa la palabra hebrea Janucá?
8. Los griegos le prohibieron a los judíos estudiar ...
9. ¿Cómo se llama la vela más alta?



Ricas ponchkes

Ingredientes

- 4 Huevos
- 1 Kg de harina
- Ralladura de un limón
- 1 Taza de aceite
- Media taza de azúcar
- Sal
- 1 Cucharada de levadura
- Mermelada o azúcar glas



Proceso

1. Vierte en un bowl los huevos, la harina, la levadura, el aceite, el azúcar, la ralladura de un limón y sal.

2. Mezcla bien hasta lograr una masa homogénea, para ayudarte puedes echar un poco de agua tibia.

3. Una vez mezclados bien los ingredientes, hay que amasar para formar un gran bollo. Deja reposar envuelto en un trapo hasta que aumente de tamaño.

4. Ve formando pequeños buñuelos. Con la ayuda de un adulto, fríelos en aceite bien caliente hasta que se dore por ambos lados.

5. Haz un pequeño agujero en la parte superior y pon un poco de mermelada. Rocíalos con azúcar glas y listo.

¡A disfrutar!



Celebra con nosotros
los primeros

100 años de la Kehile

Reserva la fecha

21 de mayo del 2023
17:30 hrs.

Consejo Editorial
Vivian Viskin, Raquel Feldman, Nomi Goldner, Tammy Gleason,
Anita Fainsod y Yael Guzik.
PROYECTO INFANTIL DEL COMITÉ CULTURAL
Colaboración de Margalit Zajac y Karen Merino
Directora de Comunicación: Susy T. Anderman
Comentarios y sugerencias: chuchele@ashkenazi.org.mx
Diseño y Contenidos: Vicky Kokhab

